

Feb. 2nd 1928

ST JOHN'S COLLEGE,
CAMBRIDGE.

Dear Sir,

I received yesterday your letter of the 31st Jan., and your memoir "Le rôle des constantes..." reached me this morning. The conclusions seem very interesting, and 'I' on p. 97 in particular very unexpected.

I am sorry to say that I do not appear to have received the papers which you sent in November: and today I have only received the one, with the title cited above, not ~~two~~ two as mentioned in your letter.

With many thanks,

I am,

dear Sir,

Yours faithfully

G. W. Gule

Monsieur le Docteur R. de Montessus de Ballore

Feb.13th 1928

SI JOHN'S COLLEGE,
CAMBRIDGE.

Dear Sir,

I must apologise for not having previously acknowledged your letter of Feb.4th, and the accompanying papers, which were safely received. Your results on the effect of grouping are most curious and unexpected.

My time is exceedingly full this term, and I have not been able to get to the University Library to look up your paper in the Revue Générale des Sciences, but I hope to do so.

I am,

dear Sir,

Yours faithfully

J. Leary

Monsieur de Montessus de Ballore Dr.Sc.

ST JOHN'S COLLEGE,
CAMBRIDGE.

April 26th 1928

Dear Sir,

I was exceedingly puzzled at first by the distribution in your letter dated the 26th, but presumably of yesterday, as the figures given did not at first seem to be mine. But on examining them I see that they are for the most part mine, only you have added some frequencies at the bottom of the range, and have in fact omitted a unit at the bottom end. I enclose a copy of my table, the original of which was given in the Journal Roy. Stat.Soc. 1896, vol.59, p.347.*

I think also you have misunderstood the subject of the table. The percentages are percentages of the population in receipt of relief (relief in kind or in money in their own homes, or relief in the workhouse) under the English Poor Law. The Unions are combinations of parishes which are the districts for that purpose of Local Government.

As regards Biometrika, address The Secretary, "Biometrika", Department of Applied Statistics, University College, Gower St., London, W.C.1.

Yours sincerely

J. Henry Gule

* There were no Unions in which the percentage in receipt of relief was less than 0.75.

ST JOHN'S COLLEGE,
CAMBRIDGE.

April 30th 1928

Dear Sir,

I think I may risk my own Knowledge of French in saying that "Pourcentage de la population secourue (Loi des Pauvres)" renders quite well the heading of the first column and "Nombre d'Unions de paroisses ou ce pourcentage est atteint" that of the second. But would it perhaps save explanations for the French reader to substitute for the English phrase "Unions de Paroisses" the more usual French term "Arrondissements"? I think "arrondisement" would be not far from a french equivalent.

The Note you suggest will show ~~correctly~~ how you have modified the data - though I do not feel very sure as to the justification!

Your work is certainly interesting, though I don't know that I will be able to follow it all. I have been feeling less and less able of late to keep up with the work of others; I am afraid an inevitable effect of increasing age and decreasing ability to keep up with one's work.

Yours sincerely

J. Henry Jones

Dec. 31: 30

S. Johns College
Cambridge

THE HOMESTEAD,
HARWELL,
DIPLOT.

My dear Sir,

I am afraid I have nothing to do with the
Editing of Biometrika. If you wish your book to be noticed
in that Journal, I suggest you should send a copy, stating
that it is for notice in Biometrika, to Professor Karl Pearson M.S.,
University College, Gower St., London W.C.

I am not engaged in any editorial work and have
quite given up reviewing.

With the best wishes to you for the New Year, and for
the success of your book

I am

Yours very faithfully

G. Udny Yule